



Załącznik nr 1  
do zaproszenia do składania ofert

Znak sprawy: WOPN-PK.082.5.2014.EH

## OPIS PRZEDMIOTU ZAPROSZENIA DO SKŁADANIA OFERT

Przedmiotem zaproszenia do składania ofert jest usługa polegająca na wykonaniu **opracowania treści, opracowania graficznego, przygotowaniu do druku oraz druk 800 szt. map edukacyjnych** na potrzeby RDOŚ w Szczecinie wraz z dostarczeniem i wniesieniem do Wydziału Spraw Terenowych w Złocieniu Regionalnej Dyrekcji Ochrony Środowiska w Szczecinie ul. Dworcowa 13, 78-520 Złocieniec w ramach projektu LIFE13 NAT/PL/000009 LIFEDrawaPL „*Active protection of water-crowfoots habitats and restoration of wildlife corridor in the River Drawa basin in Poland /Czynna ochrona siedlisk włosieniczników i udroźnienie korytarza ekologicznego zlewni rzeki Drawy w Polsce*”, współfinansowanego ze środków Unii Europejskiej w ramach instrumentu finansowego LIFE+ oraz przez Narodowy Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Warszawie (NFOŚiGW).

### I. Zamawiający

Skarb Państwa – Regionalna Dyrekcja Ochrony Środowiska w Szczecinie ul. Teofila Firlika 20, 71-637 Szczecin  
tel.: 91 43-05-200  
fax: 91 43-05-201  
e-mail: sekretariat.szczecin@rdos.gov.pl

### II. Opis przedmiotu zamówienia

Przedmiotem zaproszenia do składania ofert jest usługa polegająca na wykonaniu opracowania treści oraz opracowania graficznego, przygotowanie do druku oraz druk 800 szt. map edukacyjnych wraz z dostarczeniem i wniesieniem do Wydziału Spraw Terenowych w Złocieniu Regionalnej Dyrekcji Ochrony Środowiska w Szczecinie ul. Dworcowa 13, 78-520 Złocieniec

### III. Specyfikacja techniczna zamówienia

#### 1) Specyfikacja mapy:

- nakład: 800 sztuk
- format B1 lub o zbliżonej powierzchni, mapa składana do rozmiaru około 240mm x 120mm,
- druk dwustronny full kolor CMYK 4+4,
- papier mapowy G-print 115 g/m<sup>2</sup>,
- skala: umożliwiającą prezentację rzek projektu LIFEDrawaPL z uwzględnieniem terenów obszarów Natura 2000: **Drawa** w granicach obszarów Natura 2000 - Jeziora Czaplinskie PLH320039, Jezioro Lubie i Dolina Drawy PLH320023, Uroczyska Puszczy Drawskiej PLH320046 (z częściowym wyłączeniem obszaru Drawieńskiego Parku Narodowego), **Korytnica** - Uroczyska Puszczy Drawskiej PLH320046, **Radew** w granicach obszaru Natura 2000 Dolina Radwi, Chocieli i Chotli PLH320022, **Grabowa** w granicach obszaru Natura 2000 Dolina Grabowej PLH320003. Zaproponowana skala zapewni rzeczywistą czytelność



mapy w stosunku do zawartości informacji arkusza, w zależności od skali w jakiej ww. obszary Natura 2000 mieszczą się w proponowanym formacie oraz potrzeby umieszczania całych administracyjnie powierzchni poszczególnych obszarów Natura 2000. Propozycję skali mapy przedstawi Wykonawca w trakcie tworzenia wersji testowej mapy.

– podkład topograficzny.

## 2) Treść mapy:

### **A. Awers mapy:**

a) legenda w języku polskim i angielskim zawierająca w szczególności:

- skalę liczbową i podziałkę liniową,
- oznaczenie terenu: zabudowany, las, łąka, mokradło, itp.
- granice obszarów Natura 2000 wymienionych w punkcie III. 1),
- granice administracyjne miast, gmin, powiatów, województw,
- drogi: krajowe, wojewódzkie, powiatowe, utwardzone, główne dukty leśne,
- linie kolejowe, stacje kolejowe,
- obiekty przyrodnicze: obszary leśne, parki narodowe, rezerваты przyrody, parki krajobrazowe, pomniki przyrody, punkty widokowe, rzeki, zbiorniki wodne (z nazwami głównych rzek i akwenów),
- w formie symboli/ikonek: oznaczenia funkcji ekosystemowych i powiązań przestrzennych, strefy występowania gatunków i siedlisk / przedmiotów ochrony,
- zabytkowe budowle: obiekty budownictwa sakralnego i inne zabytki, zabytkowe cmentarze, interesujące obiekty małej architektury (mogiły, tablice pamiątkowe, kapliczki, pomniki itp.), inne miejsca o wartości historycznej i kulturowej,
- obiekty turystyczne: parkingi, kąpieliska, pola biwakowe i campingi, inne obiekty turystyczne istotne dla turystyki kajakowej w tym znane przeszkody na trasie spływu,
- szlaki turystyczne: konne, piesze, rowerowe, kajakowe (dogodne miejsca do wodowania kajaków), dydaktyczne, trasy Nordic Walking
- oznaczenie: policji, szpitala, stacji paliw, punktów informacji turystycznej, biura projektu LIFEDrawaPL w Złocięncu

b) w części mapowej Wykonawca umieści mapy 4 rzek z fragmentami zlewni (Drawy, Korytnicy, Grabowej, Radwi) projektu LIFEDrawaPL w ramach z legendą pozwalającą na odczytanie treści map obszaru (z ramką dla każdej mapy i siatką współrzędnych geograficznych wraz z wartościami współrzędnych geograficznych w układzie WGS-84),

### **B. Rewers mapy:**

- okładka (przód) na której znajdują się: fotografia (lub fotografie) przedstawiające gatunki i/lub siedliska z terenu objętego projektem, tytuł projektu w języku polskim i angielskim, numer projektu, akronim projektu, logo projektu,
- okładka (tył) na której znajdują się następujące informacje: dane Beneficjenta Koordynującego oraz biura projektu (adres, telefon, fax, adres e-mail, adresy stron www), ciąg logotypów – logo LIFE, Natura 2000, Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej, logo RDOŚ, informacja o współfinansowaniu projektu ze środków Unii Europejskiej oraz Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej (NFOŚiGW), informacja o finansowaniu druku folderów ze środków Komisji Europejskiej, informacja o treści: „egzemplarz bezpłatny”, numer ISBN (jeśli zostanie nadany)
- lokalizacja obszaru projektu na tle kraju i województwa zachodniopomorskiego,
- informacje o Beneficjencie i głównych celach projektu LIFEDrawaPL,
- treść mapy, która zawierać będzie 4 oryginalne opisy dla obszarów rzek objętych LIFEDrawaPL (Drawy, Korytnicy, Radwi i Grabowej) podające informacje o funkcjach ekosystemowych (na podstawie informacji przekazanych przez Zamawiającego) i głównych atrakcjach turystycznych obszaru istotnych dla turysty kajakarza w granicach opracowania



wraz ze zdjęciami i/lub rysunkami, opracowane na podstawie materiałów własnych Wykonawcy z uwzględnieniem informacji oraz danych i fotografii przekazanych przez Zamawiającego. W opisach, ze względu na charakter projektu LIFEDrawaPL należy położyć nacisk na jakość treści opisowej i treści jako mapy funkcjonalno-krajobrazowej,

- informacje o projekcie przedstawione językiem niespecjalistycznym obejmują: cele, główne działania i przewidywane wyniki projektu, wykonywane zadania ochronne, oczekiwane efekty ich realizacji, informacje o siedlisku przyrodniczym 3260 Nizinne i podgórskie rzeki ze zbiorowiskami włosieniczników (*Ranunculion fluitantis*), o gatunkach z nim związanych oraz ich ekologii z ilustracjami umożliwiającymi ich rozpoznanie i wskazaniem większych odcinków rzek, gdzie można oczekiwać ich znalezienia, znane lokalizacje siedliska w granicach realizacji projektu, krótkie opisy obszarów Natura 2000 (zaznaczonych na mapach przedstawionych w awersie): Uroczyska Puszczy Drawskiej PLH320046, Jezioro Lubie i Dolina Drawy PLH320023, Jeziora Czaplineckie PLH320039, Dolina Radwi, Chocieli i Chotli PLH320022, Dolina Grabowej PLH320003, siedliska i gatunki istotne dla objętych projektem, podanych obszarów Natura 2000, planowane miejsca reintrodukcji rdestniczki gęstej (*Groenlandia densa*), wskazówki dotyczące właściwego zachowania się turystów na terenach o wysokich wartościach przyrodniczych,
- dane teleadresowe: Beneficjenta Koordynującego oraz biura projektu (adres, telefon, fax, adres e-mail, adresy stron www), ciąg logotypów – logo LIFE, Natura 2000, Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej, logo RDOŚ,

Tytuł projektu w dwóch wersjach językowych wraz z numerem i akronimem projektu, fotografie, logotypy, informacje o współfinansowaniu projektu oraz dane teleadresowe dostarczy Zamawiający.

Zamawiający zobowiązuje się do współpracy z Wykonawcą, przy realizacji zadania poprzez dostarczenie informacji, korekty treści map i części opisowej w celu zapewnienia wymaganej wysokiej jakości merytorycznej całości opracowania mapy. Opracowanie ma charakter innowacyjny i wymaga od Wykonawcy precyzji, adaptacyjnego i twórczego podejścia.

Informacje o projekcie zawarte są na stronie internetowej projektu: <http://drawalifeplus.rdos.szczecin.pl>

Informacje na temat obszarów natura 2000, w tym ich granice, dostępne są na stronie internetowej Generalnej Dyrekcji Ochrony Środowiska: <http://natura2000.gdos.gov.pl/datafiles>

### **C. Dodatkowe informacje zamieszczone w treści mapy:**

- informacja o współfinansowaniu projektu ze środków Unii Europejskiej oraz Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej (NFOŚiGW),
- informacja o finansowaniu druku folderów ze środków Komisji Europejskiej,
- informacja o treści: „egzemplarz bezpłatny”, numer ISBN (jeśli zostanie nadany)
- logotypy wymagane do zamieszczenia przekaże Zamawiający Wykonawcy w formie plików graficznych.

### **UWAGA:**

Istotna w zamówieniu jest elastyczność i możliwość wprowadzania do treści produktu nowych informacji. Wersja testowa mapy zamieszczona na stronie internetowej projektu, powinna być treścią dynamiczną, zmieniającą się wraz z nowymi danymi, oprócz weryfikacji miejscowej treści mapy.

Etap testowy mapy pozwoli na ocenę, na ile sposób prezentacji treści jest zrozumiały i



interesujący dla korzystających z mapy. Wykonawca zobowiązuje się do bieżącego korygowania stylu tekstu zgodnie z otrzymanymi od Zamawiającego uwagami.

#### **IV. Miejsce i termin składania ofert**

- a) oferty można składać osobiście w Regionalnej Dyrekcji Ochrony Środowiska w Szczecinie ul. Teofila Firlika 20, 71-637 Szczecin lub przesłać skan oferty pocztą elektroniczną na adres [life.drawa.szczecin@dros.gov.pl](mailto:life.drawa.szczecin@dros.gov.pl) **do dnia 28 sierpnia 2015 r.** włącznie
- b) oferty złożone po terminie nie będą rozpatrywane

#### **V. Termin wykonania zamówienia**

Wykonawca przekaze Zamawiającemu wersję testową opracowania do 30 września 2015 roku w formie plików PDF, pliku graficznego w wysokiej rozdzielczości (umożliwiającego umieszczenie mapy w rzeczywistej skali na stronie internetowej projektu) oraz tekstu word umożliwiającego edycję i wskazanie miejsc wymagających korekty.

Zamawiający zgodnie z założeniami projektu LIFEDrawaPL umieści przekazane pliki do konsultacji zewnętrznej na stronie internetowej Projektu LIFEDrawaPL od 1 października 2015 roku.

Wykonawca w okresie testowym, tj. od 1 października do 30 listopada, zobowiązuje się systematycznie nanosić korekty do treści opracowania wskazane przez Zamawiającego, wynikające z napływających uwag oraz danych wynikających z monitoringu przyrodniczego. Przekazanie tekstu i mapy do fazy druku nastąpi po uzyskaniu pisemnej akceptacji od Zamawiającego ostatecznej wersji opracowania. Zamówienie zostanie dostarczone Wykonawcy przez Zamawiającego w terminie maksymalnie 14 dni roboczych do daty zatwierdzenia ostatecznej wersji opracowania przez Zamawiającego.

Przedmiot zamówienia zostanie wykonany w terminie **do 30 grudnia 2015 r.**

Na skutek okoliczności niezależnych od Wykonawcy wynikających z przebiegu projektu możliwe jest wydłużenie terminu realizacji zamówienia w formie aneksu do umowy.

#### **VI. Płatności**

Płatność zostanie uregulowana przelewem na konto wskazane przez Oferenta w terminie 30 dni od dnia dostarczenia faktury, po odbiorze całości zamówienia przez Zamawiającego.

#### **VII. Warunki wymagane od wykonawców**

- akceptacja treści zapytania bez zastrzeżeń
- posiadanie niezbędnej wiedzy i doświadczenia w zakresie przedmiotu zamówienia, min. 2 udokumentowane realizacje zadań o podobnym zakresie (np. referencje, których kopie należy dołączyć do oferty)
- sytuacja ekonomiczna i finansowa zapewniająca wykonanie zamówienia.

#### **VIII. Informacje dodatkowe**

1. Zamawiający zastrzega sobie prawo do zmiany treści niniejszego zapytania ofertowego do upływu terminu składania ofert. Jeżeli zmiany będą mogły mieć wpływ na treść składanych w postępowaniu ofert, zamawiający przedłuży termin ich składania. Informacja o dokonanych zmianach będzie zamieszczona na stronie internetowej na której zostało zamieszczone ogłoszenie o prowadzonym postępowaniu cenowym.
2. Nie dopuszcza się składania ofert częściowych.

REGIONALNY DYREKTOR  
OCHRONY ŚRODOWISKA  
w Szczecinie  
  
Grzegorz Kubiak